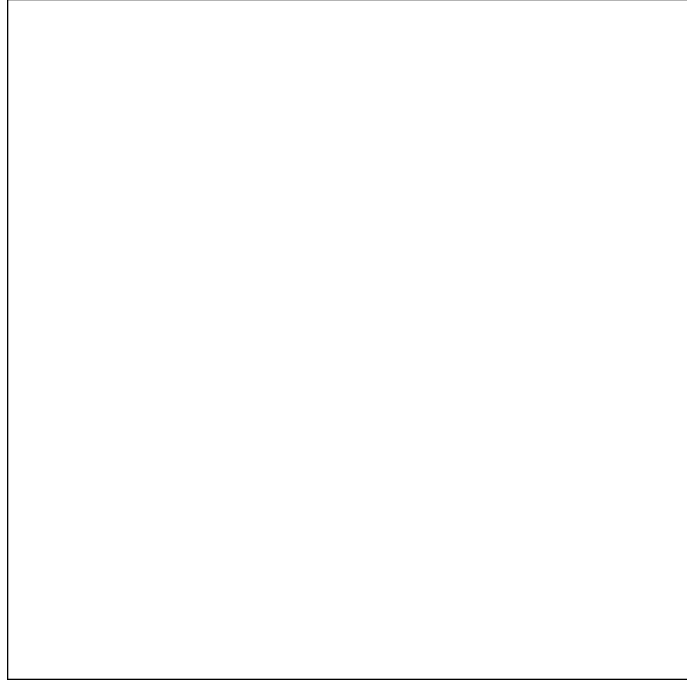


जन्म दिने

Partorire



LIDA Norge ✎
Sara Dorthea Johannesen ✉
Anup Aryal ✉
॥ ४
नेपाली ne / Italiano it



LIDA Stories

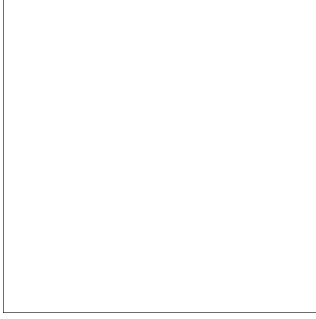
lidastories.net

जन्म दिने / Partorire

LIDA Norge ✎
Sara Dorthea Johannesen ✉
Anup Aryal (ne), Andrea Ciasca Marra (it) ✉



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



सेलामावित २९ वर्षकी भइन्। उनले इरिट्रियामा आफ्नो पहिलो सन्तानलाई जन्म दिइन्। उनी र उनको परिवारले त्यहाँ कठिन समय बिताउन पर्यो, त्यसैले उनीहरूले इटाली जाने निर्णय गरे।

...

Selamawit ha 29 anni. Ha avuto il suo primo figlio in Eritrea. La vita lì era dura per lei e la sua famiglia, così hanno deciso di trasferirsi in Italia.

इन्गाले १९ वर्षकी हुनआएनै धर छोडेकी थिएन। उनी नवै सक्दा
अपुकी थिएन र त्यहाँ उनको पहिलो सन्तान अपुकी थियो।

...

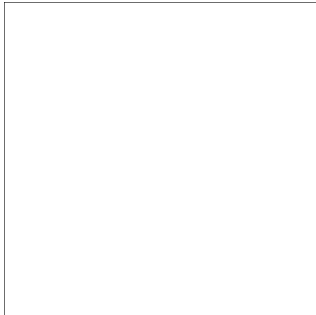
Inga è andata via da casa poco prima di
compiere 19 anni. Si è trasferita in Norvegia e lì
ha avuto il suo primo figlio.

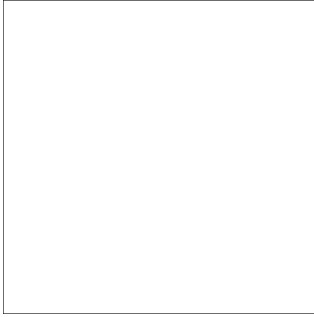


दुवै महिलाले स्वस्थ बच्चा जन्माए। सेलामावितको दोस्रो छोरा अपु
अने इन्गाको पहिलो छोरो भयो। तिनीहरूका पहिलेजन्माई नौक गढ
थियो, र तिनीहरूले विनजानका मान्छेहरू र आफन्तहरू सबैलाई
आफना बलिया पनीहरू र स्वस्थ बच्चाहरूको बारेमा बताए।

...

Entrambe le donne hanno partorito bambini
sani. Selamawit ha avuto un altro maschietto,
Inga una bambina. I loro mariti erano molto fieri
e parlavano di mogli forti e bambini sani a tutti
quelli che conoscevano.





जब सेलामाविति दोस्रो पटक गर्भवती भइन्, अर्को देशमा बच्चा जन्माउँदा कस्तो हुन्छ होला भन्ने सोचन थालिन्।

...

Quando Selamawit è rimasta incinta del suo secondo bambino, si chiedeva come sarebbe stato avere un figlio in un paese diverso.



इन्गा र उनको चिकित्सकले उनको गर्भावस्थाको बेला नियमित जाँचको लागि एक प्रसाविकालाई भेट्ने सल्लाह गरे। प्रसाविकाले उनलाई खाना र आरामको बारेमा सुझाव दिइन् र आफू र आफ्नो बच्चालाई कसरी सुरक्षित र स्वस्थ राख्ने भन्ने बारे जानकारी दिइन्।

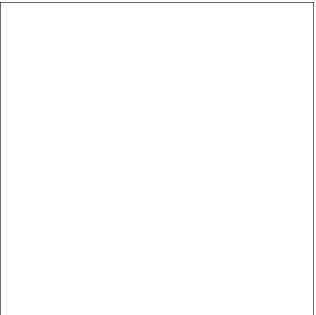
...

Su consiglio del suo dottore, Inga è entrata in contatto con una ostetrica per effettuare controlli regolari sull'andamento della gravidanza. L'ostetrica le ha dato delle indicazioni sul cibo e sul riposo, e su come mantenere lei stessa e il bambino in buona salute e in forma.

Selamawit e Inga provengono da situazioni diverse. Selamawit si sente tranquilla perché aveva già partorito. Inga ha parlato del parto con sua madre.

...

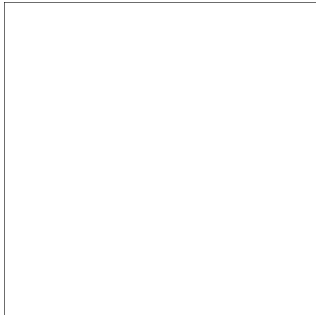
सेलामावित र इन्गा फरक पृष्ठभूमिबाट आउँछन्। सेलामावितले सुरक्षा र सजिलो महसूस गरिने किनभने उनीसँग बच्चा जन्माउने अर्जभव थियो। इन्गाले आफ्नी आमासँग बच्चा जन्माउने बारेमा कुरा गरिने।

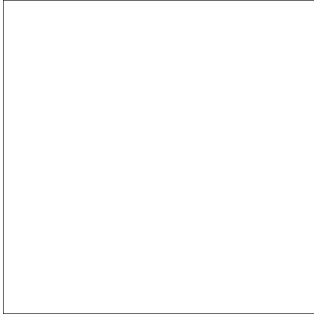


Quando la vicina di casa ha saputo che Inga stava provando ad avere un figlio, le ha detto di andare dal dottore non appena si sarebbe accorta di essere incinta. In quel modo avrebbe potuto accertarsi che sia lei che il bambino stessero bene. Il dottore le ha consigliato di prendere acido folico, una vitamina importante in gravidanza.

...

जब इन्गाको छिमेकीले उनी बच्चा जन्माउने प्रयास गरिरहेको सुने, छिमेकीले उनलाई गर्भवती हुने बित्तिकै चिकित्सकलाई देखवाउन भने। यस्तो उनले आफै र आफ्ना बच्चा स्वस्थ छन् भनी सुनिश्चित गर्न सकिन्छन्। चिकित्सकले उनलाई फोलिक एसिड नामक औषधी खान भने जस गर्भवती महिलाका लागि एक महत्वपूर्ण भ्रूणसुरक्षा

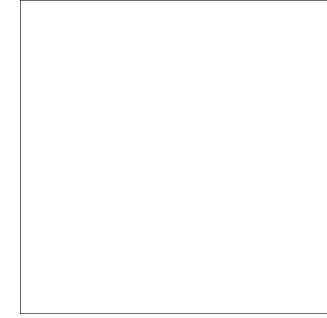




दुवै महिलाले सुनेका थिए कि अधिकांश युरोपेली देशहरूमा गर्भवती महिलाहरूलाई प्रसव पूर्व हेरचाहको अधिकार छ। यसको मतलब उनीहरूले गर्भावस्थामा मद्दत पाउनेछन्। सेलामावितिले आफू गर्भवती भएको थाहा पाउने बित्तिकै डाक्टरसँग भेट्ने समय माग्निन्। सेलामावितिका श्रीमानले उनलाई डाक्टरकहाँ लगे।

...

Entrambe avevano sentito dire che, nella maggior parte dei paesi europei, le donne incinta hanno diritto all'assistenza prenatale. Questo significava che sarebbero state aiutate durante la gravidanza. Selamawit ha preso appuntamento con il suo dottore non appena si è resa conto di essere incinta. Suo marito l'ha accompagnata in macchina dal dottore.



डाक्टरले केही परीक्षण गरे र थाहा पाए कि सेलामावितिलाई एक प्रकारको मधुमेह थियो जुन केही गर्भवती महिलाहरूलाई हुन्छ। उनले स्वस्थ खाना खान र व्यायाम गर्नुपर्ने हुन्छ। सेलामाविते र उनको बच्चा बिरामी हुनु अघि उनी चाँडै डाक्टरकहाँ गएकोमा खुसी थिइन्।

...

Il dottore le ha fatto fare dei test da cui è risultato che aveva un tipo di diabete che alcune donne incinte hanno. Avrebbe dovuto mangiare cibo sano e fare esercizio. Selamawit era contenta di essere andata presto dal dottore, prima che lei e il suo bambino si ammalassero.